

白話戰國策選

內蒙古人民出版社

白话战国策选

编写组



江苏工业学院图书馆
藏书章

内蒙古人民出版社

白话战国策选

编写组

•

内蒙古人民出版社出版

(呼和浩特市新城西街82号)

内蒙古新华书店发行 内蒙古新华印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 7 字数: 145千 插页: 2

1987年12月第一版 1988年4月第1次印刷

统一书号: 10089·413 印数: 1—3,365册

ISBN 7-204-00298-9/1·43 每册: 1.10元

白话古典文史名著丛书

出版说明

一、为了给具有中等文化程度的读者阅读祖国古典文史名著提供方便和辅助读物，我们编辑出版了这套《白话古典文史名著丛书》。

二、编选的原则是“古为今用”，择善而从。中国历史悠久，历史文化灿烂辉煌，古典文史名著浩如烟海。据此，编选时着重选其在当时具有人民性，对今天有借鉴作用，思想性和艺术性高，知识性和趣味性强的著作，从而达到传播知识，提高读者文化修养，为社会主义文化发展服务之目的。

三、编选的方法。由于文史名著种类繁多，选不胜选，所以在开始编选时，姑且先选其流传较广，影响较大的著作，俟丛书编选工作告一段落，根据条件可依历史年代为序，再作统一编次。

四、翻译的原则和方法。

(1) 总的原则和方法是忠于原著的本意，译为现代白话。但为了力求文通义顺，对其与今天的习惯距离太大的个别行文和词语，则不拘泥于原文作逐字逐句的繁琐的注释，即不作“死译”或“硬译”。

(2) 关于分段、标点和采字。所依据的原著若有分段

和标点者，分段可径悉原著，标点随译文；若系古旧原版，译文则遵照现行分段和标点规则而行分段、标点。对原著中所大量存在的繁体字、通假字等，一律改正而采用现行的规范字。

（8）对原著在学术研究工作中有争论，尤其为莫衷一是者，意在求得本著作或本文自圆其说，译文可径采一家之言，不旁收其余，不存疑窦。

（4）在同一部著作前后各篇之间有自相矛盾者，为利于对各篇的理解，译文可径各随其篇，而不顾及他篇。

（5）原著有明显讹误者，译文可径改之，对其异说（如战国时的魏国，有时称“梁”，楚国有时称“荆”等），可径行统一，不作说明；而对其注家纷纭不一者，则从圆通本文出发，译文可只悉其一，割舍其它。

编译组

一九八六年四月

目 录

汗明论待贤·····	1
乐毅报燕王书·····	3
赵韩魏灭知氏·····	7
苏秦说赵王合纵·····	11
赵武灵王胡服骑射·····	15
赵王以原阳为骑邑·····	22
赵奢论用兵·····	24
虞卿谏割地·····	26
苏代谏赵王伐燕·····	30
郑袖谗魏美人·····	31
庄辛论幸臣·····	32
不死之药·····	35
魏加见春申君·····	36
中期说秦王勿轻韩魏·····	38
说秦王善楚·····	40
吕不韦立君·····	45
甘罗十二出使·····	48
姚贾为上卿·····	50
齐人谏靖郭君城薛·····	53
邹忌讽齐王纳谏·····	54
陈轸说齐王合三晋·····	56

靖郭君善齐貌辨	58
苏秦说齐王合纵	61
陈轸止昭阳攻齐	63
苏秦说薛公留楚太子	65
苏秦谏孟尝君入秦	69
鲁仲连论用人之长	70
公孙成有三喜	71
燕昭王求贤	73
苏秦说燕王谋齐	76
荆轲刺秦王	80
蔡译说范雎归相印	88
苏子重甘茂于齐	94
陈轸对秦王问	96
张仪说楚王绝齐	98
息壤之盟	101
范雎说秦王	103
司马错论伐蜀	106
商鞅治秦	109
苏秦以连横说秦王	111
范雎论“四贵”危国	115
张仪说秦王破从	117
鲁仲连义不帝秦	123
客以买马讽赵王	129
季梁谏攻邯郸	131
郑同论赵王不好兵	132
触龙说赵太后	134

吴起论河山之险不足恃	137
公叔痤为将	139
孙臣止魏王割地	141
周圻谏魏王朝秦	143
张旄谏攻韩	145
唐且不辱使命	146
朱己谏魏王攻韩	148
苏秦说韩王合纵	153
秦韩之战	155
张仪说韩王连横	158
聂政刺韩傀	161
燕王喜遗乐间书	165
白起谏伐赵	169
慎子计全东地	174
莫敖子华论社稷之臣	177
江一对荆宣王问	181
鲁仲连遗燕将书	182
冯谖客孟尝君	186
颜觸说齐宣王	190
齐闵王之诛	194
田单攻狄	196
淳于髡谏齐王伐魏	198
苏代止燕王入秦	199
献燕王书	203
王斗讽齐王好士	205
赵威后问齐使	207

淳于髡一日荐七士	208
苏秦说齐王释帝	209
张仪说楚王连横	210
楚食贵于玉	214
苏子论进贤	215

汗明论待贤

汗明求见春申君，等候召见的命令等了三个月，才得以召见。谈话结束之后，春申君非常高兴。汗明还想与春申君再叙，春申君说：“我已经了解先生了，您不要说了吧。”汗明很忧伤地说：“我很想问您一个问题，又恐怕自己鄙陋。不知道您的圣明和尧相比怎么样？”春申君说：“先生讲的也过分了，我怎能和尧相比呢？”汗明又问道：“您估计我的才能与舜比起来怎样？”春申君说：“先生就是舜啊。”汗明说：“不尽如此吧，我请求您听我把话讲完，您的圣明的确不如尧，我的才干也不及舜。以贤明的舜事奉圣明的尧，舜事奉了尧整整三年，才真正互相了解了。今天您和我才谈了一会儿，便可以了解我吗？这样说来是您的圣明高于尧，而我的才能高于舜啊。”春申君说：“好。”于是让门吏把汗明登入门客的名册，每五日一见。

五天之后，他们又见面了。汗明说：“您听说过千里马的故事吗？马的年龄到了可以乘用的时候，主人让它驾驭着盐车上太行山，它伸出了马蹄，曲起膝骨，艰难地迈着步子。它的尾巴上浸出了汗尿，皮肤一块一块地溃烂，嘴和鼻子喷着白沫，马身上大汗淋漓。到了半山坡，它再也走不动了，驾着车辕，爬不上山顶。这时候，正好碰上伯乐。伯乐见此情景，就从车上下来，牵着马哭了。伯乐脱下自己穿的粗麻布上衣，盖在它的身上。马被感动了，于是它低下头喷

着鼻子，抬起头，发出长鸣。它的声音传到了高高的太空，就象是从金钟石磬里发出的乐声，为什么呢？因为它看到伯乐真正了解了自己。现在我虽然不贤，但困在乡里做个地方小吏，居住在僻陋的穷巷，沉埋于鄙俗之中并为其所染已经很长时间了。您难道不想洗除我的污秽，使我能够因为您而大声喊出自己困于山坂的委屈之情吗？”

乐毅报燕王书

昌国君乐毅，替燕昭王联合五国的军队（赵、秦、韩、魏、燕）攻打齐国，攻克了七十多个城邑，都改做郡县归属了燕国，还有聊城、莒城、即墨城三座城邑没有攻下。这时，燕国国君燕昭王却突然死去，他的儿子燕惠王继位。燕惠王轻信了齐人的反间计，怀疑乐毅，于是撤掉了乐毅，派骑劫代替他做燕军的统帅。乐毅只好投奔了赵国，赵国封他为望诸君。

齐国的名将田单为了打退包围三个城池的军队，施展了各种计谋，诈骗骑劫，终于打败了燕军，收复了被燕国夺去的七十多座城邑，重建了齐国。燕惠王极为后悔，害怕赵国利用乐毅，趁燕国吃了败仗的时候来进攻。于是燕惠王便派人去责备乐毅并表示歉意说：“先王把整个国家都托付给将军您，将军替燕国打败了齐国，报了先王的仇恨。天下各国，没有不为此感到震动的，我怎么敢一天忘了将军的功绩呢？恰又遇到先王丢下我们众臣子死去了，我又刚刚继位，我左右的大臣蒙蔽了我。我撤掉您派骑劫代替将军，为的是看到您长期在外受日晒风吹之苦，因此请将军回国暂且休息一下，再商量国家大事。将军您错误地听信了别人的流言蜚语，以至和我在感情上有了隔阂，便丢弃了燕国，投奔赵国，做为将军，这样为自己打算是可以的，可又拿什么去报答先王待将军的一番心意呢？”

乐毅派使者送给惠王一封回书说：“我没有什么才能，

未能接受和奉行先王的教导来顺从您的心意。我怕自己犯了杀身之罪，有损于先王能察善鉴的名声，并且会陷您于不义，所以才悄悄地逃到赵国。我甘愿背负着叛燕的罪名，本不想申说理由，来为自己辩护。今天惠王您派使者来数说我的罪过，我恐怕侍奉国君的人不明白先王之所以收留我、亲近我的原因，而又不了解我所以事奉先王的心意，所以冒昧地回书给您。

“据我所知，贤德英明的君主，不因为私心而把俸禄给予他所亲近的人，对功劳大的人，才授给俸禄；也不肯拿官位随意给他心里所喜欢的人，对能力足以胜任的人；才让他为官。所以说，能够知人善任，选用有才干的人为官的国君，是能够成就功业的国君；考察其品德的好坏，然后择善而交，这是可以博得名气的士。我用自己所学的道理来观察，先王的言行、举止、措施，意向高远，高出世人之上。我借着为魏王出使到燕国的机会，使自己的才能得以被燕昭王察知，先王不适当地举用了我，在众多的宾客中提拔了我，使我的官位高于群臣之上，他不和父辈兄弟商量，任命我为亚卿（副宰相）。我自以为遵奉先王的指令，恭受先王的训教，可以有幸不致于获罪了，因此而没有推辞接受了任命。

“先王曾命令我说：‘我和齐国积下了深仇大恨，我不考虑国力的弱小，而想对齐国用兵。’我回答说：‘齐国是做过霸王的国度，当年称霸时所建立的基业一直保持到今天，历史上屡次战胜过别国，威力至今还有影响。他们很善于用兵，习惯于打仗。大王若想攻打齐国，就必须联合天下各国的力量来对付齐国，联合天下的力量来对付齐国，没有哪一种办法比联合赵国更为合适了。况且楚国要收复淮北一带的

土地，魏国想要得到宋国的旧地。赵国如果答应与燕国结为同盟，楚、魏两国一定会竭尽全力。四国联合起来攻打齐国的话，一定能够大破齐国。’先王说：‘好’。先王亲口授命于我，预备好了符节，派先出使到南方的赵国去。等我回国复命之后，跟着就起兵攻打齐国。讨伐齐国的举动，上合天意，下靠先王的声威，因此，齐国黄河以北的土地，随着先王兴师伐齐，全部为燕国所有。驻扎在济水边上的部队，奉命攻打齐国，取得彻底的胜利。轻装、精锐的军队，长驱直入，一直打到齐国的都城。齐王逃到莒城，仅得免于身死。那珠玉财宝，兵车盔甲，尽归燕国所有。齐国的大钟，陈列在燕国的宫殿里，曾被齐国掠夺去的燕国旧鼎复归燕国，陈列在燕国历室之中；齐国的宝器陈列在燕国的宁台之上；燕都藺丘种上了齐国汶河边的竹子。自五霸至今，功绩没有比得上先王的。先王感到他的心愿得到了满足，认为我没有辜负他的希望，所以划出一块地方，封我做昌国君，使我的爵位尊显，可与小国诸侯相比。我没有什么才能，自以为是奉行了先王的教导，可以幸免无罪；所以接受了这个封号而没有推辞。

“我听说贤德圣明的君主，事业成功以后不会随便废弃，所以能载入史册。有先见之明的人，名誉传扬以后不去毁坏，所以能被后世所称颂。如果先王的怨仇得到雪恨，铲平了具有一万辆兵车的强国，收取了齐国积累近八百年的金银财宝，一直到先王死去之日，他遗留下来给后代子孙的法令遗教还不能废弃，管理国家政治和办理国家事体的大臣，遵照先王遗留下来的这些法令，谨慎地安排了庶孽事宜，（指诸子继承问题）国家的恩泽降延到一般百姓身上。先王的

行事，是能够拿出来教育后代的。

“我听说善于开创事业的人不一定有好的收场，有良好开端的事情未必会有好的结果。昔日的伍子胥，他的意见被吴王阖闾所接受，因此，使吴王的足迹远达于楚国的郢都。可是阖闾的儿子夫差继位后，不以伍子胥的意见为是，赐死以后还把他的头装在皮袋里投入江中。吴王夫差不明白伍子胥劝他灭越国的意见是可以立功的，所以把伍子胥投入江中都不后悔。而伍子胥没有先见之明，不明白阖闾和夫差两个君主的器量不同，所以被投入江中前，仍然坚持他的意见而不改变。

“使身免祸，使功得全，以彰明先王的业绩，这是我的上策。遭受诋毁和非难，以至损害先王的英名，这是我非常害怕的事情。弃燕归赵，使自己面临不可捉摸的重罪，又想侥幸助赵伐燕以自利，这是我在道义上不敢做的事情。我听说，古时懂道理的人，和朋友的友谊断绝了，也不肯说对方的坏话；忠臣离开自己的国度，也不为自己的名誉辩白。我做臣子的虽然不明白什么道理，但也常常接受明理人的教诲。只怕您轻信了左右大臣的话，而不明察我这被疏远的人的所做所为，所以敢写这封信回答您，只希望做国王的您用心地考虑考虑吧。”

赵韩魏灭知氏

知伯率领赵、韩、魏三国，讨伐范氏、中行氏，将他们灭掉。休战数年之后，知伯派人到韩要求割地给他。韩康子不想给知伯，韩人段规劝韩王说：“不能这样做，知伯的为人是喜欢捞好处，而且刚愎自用，他派人来请求割地，若不给他，一定会增兵攻打韩国。您还是给他吧。给他割了地，他一定会很骄纵，又要求其他国家给他割地，如果别国不给，一定会派兵去攻打。这样就可以使我们韩国免去一场灾难，以等待局势的变化。”韩康子说：“好。”于是就派使者给知伯赠送了一个万户的县邑。知伯很高兴，又派人到魏国要求割地，魏宣子也不愿给他。魏臣赵葭劝说道：“他向韩国割地，韩国给了；现在要我们魏国割地，魏国若不给，则是魏国自恃其强，这样会使知伯发怒，那么他必定会率领军队攻打我们。不如给他为好。”魏宣子说：“好吧。”因此派人赠给知伯一个万户的县邑。知伯大喜，又派人到赵国索求藺、皋、狼（晋地名，在今山西离石县西），赵襄子不给，知伯很气愤，因此暗地勾结韩国和魏国，准备攻打赵国。

赵襄子召见赵臣张孟谈并告诉他说：“知伯的为人，是表面上亲近你，而暗中疏远你，知伯多次派人向韩国、魏国、赵国要求割地，只有我们赵国没有给他，他领兵来攻打我们是必定无疑了。现在我们据守什么地方为好呢？”张孟谈说：“董安于是先主简子有才干的家臣，长期治理晋阳，而赵臣尹泽遵循董安于的做法，继续治理晋阳，过去的政教余风

仍然存在，您还是据守晋阳城吧。”赵襄子表示同意。于是派延陵生率领车、骑先到晋阳，赵襄子也随后到达。到了晋阳城后，赵襄子巡行了全城，视察了贮藏财物的仓库和粮库。又召见张孟谈说：“晋阳城基本完好，仓库中的财物和粮仓里的粮食都很充足，只是没有箭杆怎么办？”张孟谈说：“据我所知，董安于治理晋阳城的时候，宫中的墙都是用芦苇、檣楚之类筑成的，而且有一丈多高，扒开它用吧。”于是赵襄子派人掘了试用，非常的坚固，篙、簕这两种竹子都不如它。赵襄子又对张孟谈说：“制箭杆的材料已经足够了，可是缺少做箭镞的铜怎么办呢？”张孟谈说：“我听说董安于治理晋阳时，宫室的房间里，都用炼铜做柱墩，请您挖出来用它做箭簇，一定用不了。”赵襄子说：“好。”于是下达号令，守卫用的东西很快齐备了。

韩国、魏国和知伯的军队登攀攻打晋阳城，三个月都没有攻下来，于是让部队稍稍后退包围晋阳城，也没有攻下。三国的军队包围晋阳整整三年，又决晋水灌晋阳城。城中积水很深，老百姓在高处筑室居住，把锅吊起来做饭。赵国的财物和粮食眼看要用光了，士兵们也疲惫不堪，很多人患了疾病。赵襄子对张孟谈说：“城中的财、粮将尽，士兵们又都生了病，我守不住了，我们弃城投降，你看如何？”张孟谈说：“我听说，国家将灭亡而不能使它生存，事态很危险而又不能使之转危为安，就不必以智谋之士为可贵了。请您放弃投降的念头，不要再说了。我想去见韩国和魏国的君主。”赵襄子说：“好吧。”

于是张孟谈私下里见了韩国和魏国的君主并对他们说：“有句俗语，嘴唇不存在了，牙齿也保不住，现在知伯率领你